



teach yourself phone japanese
haruko laurie

Contents

track listing	1
call 1: let's make a call	2
part 1: is Kazuko in?	
part 2: may I speak to Mr Hasegawa?	
call 2: if you can't get through . . .	6
part 1: Kazuko is not back yet	
part 2: Mr Hasegawa is not available	
call 3: making an arrangement	10
part 1: can I see you, Kazuko?	
part 2: could we have a meeting?	
call 4: I'm sorry but . . .	14
part 1: my train is late . . .	
part 2: I'm stuck in a traffic jam	
call 5: making a reservation (1)	18
part 1: booking seats in a sushi restaurant	
part 2: making an appointment with a dentist	
call 6: making a reservation (2)	22
enquiring about a room in a Japanese inn	
call 7: I'm in trouble . . .	24
I have left my umbrella . . .	
call 8: calling an airline office	28
has my luggage arrived?	
call 9: making an enquiry	32
I want to hire a car	
call 10: booking train tickets	36
managing a recorded message	
listening skills: survival phrases	38
using the telephone in Japan	39
Japanese–English glossary	48
English–Japanese glossary	54

Track listing

track 1: introduction

tracks 2–7: call 1, let's make a call

tracks 8–13: call 2, if you can't get through . . .

tracks 14–19: call 3, making an arrangement

tracks 20–25: call 4, I'm sorry but . . .

tracks 26–31: call 5, making a reservation (1)

tracks 32–34: call 6, making a reservation (2)

tracks 35–37: call 7, I'm in trouble . . .

tracks 38–40: call 8, calling an airline office

tracks 41–43: call 9, making an enquiry

tracks 44–46: call 10, booking train tickets

Call 1: Let's make a call

Part 1: Is Kazuko in?

- Kazuko** はい、山川です。
Hai, Yamakawa desu.
- John** 和子さん いらっしゃいますか。
Kazuko san irasshaimasu ka?
- Kazuko** 私ですが。
Watakushi desu ga.
- John** ジョン・スミスです。お久しぶりです。
Jon Sumisu desu. O-hisashiburi desu.
- Kazuko** 本当にお久しぶりですね。今 どちらですか。
Hontō ni o-hisashiburi desu ne. Ima dochira desu ka?
- John** 東京です。先週ロンドンからもどりました。
Tōkyō desu. Senshū Rondon kara modorimashita.
- Kazuko** そうですね。お元気ですか。
Sō desu ka. O-genki desu ka?
- John** ええ、おかげさまで。
Ē, o-kage sama de.

- Kazuko** Yes, Yamakawa speaking.
- John** Is Kazuko in, please?
- Kazuko** Speaking.
- John** It's John Smith here. It's been a long time.
- Kazuko** Yes, it's really been a long time. Where are you now?
- John** I'm in Tokyo. I came back from London last week.
- Kazuko** Really? Are you well?
- John** Yes, thank you.

Part 2: May I speak to Mr Hasegawa?

- Operator** 東西銀行でございます。
Tōzai Ginkō de gozaimasu.
- Michael** 外国為替課の長谷川様をお願いいたします。
Gaikoku kawase-ka no Hasegawa sama o o-negai itashimasu.
- Operator** 失礼ですが、どちらさまでしょうか。
Shitsurei desu ga, dochira-sama deshō ka?
- Michael** プリティッシュ・エンジニアリングのブラウン
です。
Buritissshu Enjinieringu no Buraun desu.
- Operator** 少々お待ち下さい。おつなぎいたします。
Shōshō o-machi kudasai. O-tsunagi itashimasu.
- Hasegawa** お電話変わりました。長谷川です。
O-denwa kawarimashita. Hasegawa desu.
- Michael** 初めまして。プリティッシュ・エンジニアリン
グのマイケル・ブラウンです。
Hajimemashite. Buritissshu Enjinieringu no Maikeru
Buraun desu.
- Hasegawa** 初めまして。お電話をお待ちしておりました。
いつお着きになりました。
Hajimemashite. O-denwa o o-machi shite
orimashita. Itsu o-tsuki ni narimashita?
- Michael** きのうニューヨークから着きました。
Kinō Nyūyōku kara tsukimashita.

- Operator** Tozai Bank.
- Michael** Can I speak to Mr Hasegawa in the Foreign Exchange
Section, please?
- Operator** Excuse me. Could I ask who's calling, please?
- Michael** It's Mr Brown from British Engineering.
- Operator** Hold the line, please. I'll put you through.
- Hasegawa** Your call has been put through to me. It's Hasegawa
here.
- Michael** How do you do? Michael Brown from British
Engineering.
- Hasegawa** How do you do? I've been expecting your call. When
did you arrive?
- Michael** I arrived from New York yesterday.

Call 2: If you can't get through . . .

Part 1: Kazuko is not back yet

Mother はい、山川です。
Hai, Yamakawa desu.

John もしもし、ジョン・スミスですが、和子さん
いらっしゃいますか。
Moshi moshi, Jon Sumisu desu ga. Kazuko san
irasshai masu ka?

Mother 和子はまだ仕事から戻ってきていませんが。
Kazuko wa mada shigoto kara modotte kite imasen
ga.

John そうですか。それではメッセージをお願いでき
ますか。
Sō desu ka. Sore de wa messēji o o-negai dekimasu
ka.

Mother ええ。もちろん。
Ē. Mochiron.

John 僕のケイタイの方へ電話をもらいたいで
すが。
Boku no keitai no hō e denwa o moraitain desu ga.

Mother はい、分かりました。お電話番号は。
Hai, wakari mashita. O-denwa bangō wa?

John 僕の新しいケイタイの番号は090・3547・
9815です。
Boku no atarashii keitai no bangō wa zero kyū zero,
san gō yon nana, kyū hachi ichi go desu.

Mother 090・3547・9815ですね。伝えておきます。
Zero kyū zero, san gō yon nana, kyū hachi ichi go
desu ne. Tsutaete okimasu.

John よろしくお願いします。さようなら。
Yoroshiku o-negai shimasu. Sayōnara.

Mother さようなら。
Sayōnara.

Mother Yes, Yamakawa speaking.

John Hello, it's John Smith. Is Kazuko in, please?

Mother She hasn't come back from work yet.

John I see. In that case, can I leave a message, (please)?

Mother Yes, of course.

John I'd like her to give me a call on my mobile.

Mother Yes, that's fine. Can I have your number?

John My new mobile number is 090 3547 9815.

Mother 090 3547 9815, is that right? I'll give her your message.

John Thank you very much. Goodbye.

Mother Goodbye.

Part 2: Mr Hasegawa is not available

- Operator** 東西銀行でございます。
Tōzai Ginkō de gozaimasu.
- Michael** 外国為替課の長谷川様をお願いいたします。
Gaikoku kawase-ka no Hasegawa sama o o-negai itashimasu.
- Operator** 失礼ですが、どちらさまでしょうか。
Shitsurei desu ga, dochira sama deshō ka.
- Michael** ブリティッシュ・エンジニアリングのブラウンと申します。
Buritisshu Enginiaringu no Buraun to mōshimasu.
- Operator** 少々お待ち下さい。
Shōshō o-machi kudasai.
- [Pause]
- Operator** 申し訳ございません。長谷川はただ今会議中ですが。
Mōshiwake gozai masen. Hasegawa wa tadaima kaigi-chū desu ga.
- Michael** それでは終わられたらお電話をいただきたいのですが。
Sore de wa owararetara o-denwa o itadakitai no desu ga.
- Operator** かしこまりました。お電話番号は。
Kashikomarimashita. O-denwa bangō wa?
- Michael** 3580の9952です。
San gō hachi zero no kyū kyū gō ni desu.
- Operator** 3580の9952ですね。承知いたしました。
San gō hachi zero no kyū kyū gō ni desu ne. Shōchi itashimashita.
- Michael** よろしくをお願いいたします。
Yoroshiku o-negai itashimasu.

- Operator** Tozai Bank.
- Michael** Mr Hasegawa in the Foreign Exchange Section, please?
- Operator** Excuse me. Could I ask who's calling, please?
- Michael** It's Mr Brown from British Engineering.
- Operator** Hold the line, please.
- [Pause]
- Operator** I'm sorry but Hasegawa is in a conference at the moment.
- Michael** I see. In that case, could you ask him to give me a call when he's finished?
- Operator** Certainly. May I have your number, please?
- Michael** It's 3580 9952.
- Operator** 3580 9952, is that right? I'll make sure that he gets the message.
- Michael** Thank you for your assistance.

Call 3: Making an arrangement

Part 1: Can I see you, Kazuko?

- Kazuko** あ、ジョン君。今日は。
A, Jon kun. Kon'nichi wa.
- John** 今日は。元気？
Kon'nichi wa. Genki?
- Kazuko** うん。まあまあ。かなり忙しいけど。
Un. Māmā. Kanari isogashii kedo.
- John** ちょっと頼みたいことがあるんだけど、今週末空いてないかな。
Chotto tanomitai koto ga arun dakedo, konshūmatsu aite nai ka na?
- Kazuko** ええと、土曜の晩だったら大丈夫よ。
Ēto, doyō no ban dattara daijōbu yo.
- John** よかった。何時ごろがいい。
Yokatta. Nanji goro ga ii?
- Kazuko** 六時半はどう。
Rokuji han wa dō?
- John** いいよ、僕は。もちろん。どこで待ち合わせようか。
Ii yo, boku wa. Mochiron. Doko de machiawaseyō ka?
- Kazuko** 原宿駅の改札口は。
Harajuku eki no kaisatsu-guchi wa?
- John** そうしよう。じゃあその時に。
Sō shiyō. Jā sono toki ni.
- Kazuko** 分かったわ。じゃあ又。
Wakatta wa. Jā mata.

- Kazuko** Ah, John. Hello. [or Good evening]
- John** Good evening. How are you?
- Kazuko** Well, not bad, but I'm pretty busy.
- John** I've got a small favour to ask. Do you happen to be free this weekend?
- Kazuko** Um, Saturday evening's OK.
- John** Oh, great. About what time?
- Kazuko** How about six thirty?
- John** That's fine for me. Where shall we meet up?
- Kazuko** What about the ticket barrier of Harajuku station?
- John** Good idea. See you then.
- Kazuko** OK. See you.

Part 2: Could we have a meeting?

- Hasegawa** いつお着きになりました。
Itsu o-tsuki ni narimashita.
- Michael** きのうニューヨークから着きました。
Kinō Nyūyōku kara tsukimashita.
- Hasegawa** お疲れでしょう。
O-tsukare deshō.
- Michael** いえ、慣れておりますので。早速ですが、近いうちに一度お目にかかりたいと思っております。
Ie, narete orimasu node. Sassoku desu ga, chikai uchi ni ichido o-me ni kakaritai to omoimasu ga.
- Hasegawa** ええ、もちろんです。火曜はいかがですか。
E, mochiron desu. Kayō wa ikaga desu ka?
- Michael** 申し訳ございませんがその日は他の予定が入っております。
Mōshiwake gozaimasen ga, sono hi wa hoka no yotei ga haitte shimatte orimasu.
- Hasegawa** そうですか。それでは木曜の午後はいかがでしょう。
Sō desu ka. Sore de wa mokuyō no gogo wa ikaga deshō?
- Michael** 結構です。何時ごろに伺いましょうか。
Kekkō desu. Nanji goro ni ukagaimashō ka?
- Hasegawa** 三時ごろお出でいただけますか？
Sanji goro o-ide itadakemasu ka.
- Michael** はい、それでは三時に伺います。
Hai, sore de wa sanji ni ukagaimasu.
- Hasegawa** お待ちしております。
O-machi shite orimasu.
- Michael** ありがとうございます。それでは失礼いたします。
Arigatō gozaimasu. Sore de wa shitsurei itashimasu.

- Hasegawa** When did you arrive?
- Michael** I arrived from New York yesterday.
- Hasegawa** You must be tired.
- Michael** No, I'm used to it. Allow me to get straight down to business. I'd very much like to meet you soon.
- Hasegawa** Yes, of course. How about Tuesday?
- Michael** I'm sorry but I have another appointment that day.
- Hasegawa** I see. In that case, how about Thursday afternoon?
- Michael** That's fine. What time should I come?
- Hasegawa** Could you come about three?
- Michael** Right, I'll be there at three.
- Hasegawa** I'll be waiting for you.
- Michael** Thank you. Goodbye.

Call 4: I'm sorry but . . .

Part 1: My train is late . . .

Helen もしもし、正さん。ヘレンです。
Moshi moshi, Tadashi-san. Heren desu.

Tadashi あ、ヘレンさん。今 どこ。
A, Heren san. Ima doko?

Helen まだ横浜駅なの。
Mada Yokoyama eki na no.

Tadashi どうしたの。
Dō shita no?

Helen 事故があったらしくて電車が遅れてるの。
Jiko ga atta rashikute densha ga okureteru no.

Tadashi そうか。困ったな。
Sō ka. Komatta na.

Helen 約束の時間にはだいぶ遅れそう。ご免なさいね。
Yakusoku no jikan ni wa daibu okuresō. Gomen nasai ne.

Tadashi 仕方がないよ。君のせいじゃないから。
Shikata ga nai yo. Kimi no sei ja nai kara.

Helen 先に行ってくれて。
Saki ni ittete kureru?

Tadashi そうでしょうか。レストランの場所は知ってる。
Sō shiyō ka? Resutoran no basho wa shitteru?

Helen よく知ってるから心配しないで。
Yoku shitteru kara shinpai shinaide.

Tadashi じゃあ みんなにそう言っておくね。
Jā minna ni sō itte oku ne.

Helen ありがとう。もしひどく遅れるようだったら又電話するわ。
Arigatō. Moshi hidoku okureru yō dattara mata denwa suru wa.

Tadashi うん、そうして。気をつけてね。
Un, sō shite. Ki o tsukete ne.

Helen ありがとう。じゃあ又後で。
Arigatō. Jā mata ato de.

Helen Hello, Tadashi. It's Helen.

Tadashi Oh, Helen. Where are you?

Helen Still in Yokohama Station.

Tadashi What happened?

Helen It seems there was an accident and the trains are delayed.

Tadashi I see. Oh dear.

Helen I think I'll be rather late meeting you. Sorry.

Tadashi It can't be helped. It's not your fault.

Helen Would you go ahead for me?

Tadashi Shall we do that? Do you know where the restaurant is?

Helen As I know it well, don't worry.

Tadashi Well then, I'll tell everyone what happened.

Helen Thank you. If it looks like being really late, I'll ring you again.

Tadashi Yes, do. Take care.

Helen Thank you. See you later.

Part 2: I'm stuck in a traffic jam

- Shimizu 清水ですが。
Shimizu desu ga.
- Harris もしもし、ハリスです。
Moshi moshi, Harisu desu.
- Shimizu 今 どちらですか。
Ima dochira desu ka?
- Harris 実は事故があったらしくて、まだ新橋なんです。
Jitsu wa jiko ga atta rashikute, mada Shimbashi nan desu.
- Shimizu そうですね。ひどい渋滞ですか。
Sō desu ka. Hidoi jūtai desu ka?
- Harris ええ、これだと少なくともあと30分はかかると思うんです。
Ē, kore da to sukunakutomo ato sanjuppun wa kakaru to omoun desu.
- Shimizu そうですね。
Sō desu ka.
- Harris 申し訳ありません。
Mōshiwake arimasen.
- Shimizu いえいえ、仕方のないことですから。
Ie ie, shikata no nai koto desu kara.
- Harris ミーティングは始めていただけますか。
Mītingu wo hajimete ite itadakemasu ka?
- Shimizu そうですね。そうしましょう。
Sō desu ne. Sō shimashō.
- Harris お願いします。
O-negai shimasu.
- Shimizu 分かりました。お気をつけて。
Wakari mashita. O-ki o tsukete.
- Harris ありがとうございます。それでは又後ほど。
Arigatō gozaimasu. So de wa mata nochihodo.

- Shimizu *Shimizu speaking.*
- Harris *Hello. This is Harris.*
- Shimizu *Where are you now?*
- Harris *Well, it seems there's been an accident, so I'm still in Shimbashi.*
- Shimizu *Oh really? Is there a bad traffic jam?*
- Harris *Yes, at this rate I think it will take another 30 minutes at least.*
- Shimizu *I see.*
- Harris *Sorry.*
- Shimizu *No, no. It can't be helped.*
- Harris *Can you go ahead and start the meeting for me, please?*
- Shimizu *Let me think. Let's do that.*
- Harris *Thank you.*
- Shimizu *No problem. Take care.*
- Harris *Thank you very much. Right then, see you later.*

Call 5: Making a reservation (1)

Part 1: Booking seats in a sushi restaurant

- Receptionist すし丸でございます。
Sushimaru de gozaimasu.
- Mrs Harris 予約をお願いしたいんですが。
Yoyaku o o-negai shitain desu ga.
- Receptionist 本日のご予約でしょうか。
Honjitsu no go-yoyaku deshō ka?
- Mrs Harris いえ、あしたの七時をお願いします。
Ie, ashita no shichiji ni o-negai shimasu.
- Receptionist 何人様でしょうか。
Nan'nin sama deshō ka.
- Mrs Harris 二人です。
Futari desu.
- Receptionist はい、おとり出来ます。お名前は？
Hai, o-tori dekimasu. O-namae wa?
- Mrs Harris エミリー・ハリスです。
Emirī Harisu desu.
- Receptionist エミリー・ハリス様ですね。おタバコの方は。
Emirī Harisu sama desu ne. O-tabako no hō wa?
- Mrs Harris 禁煙席をお願いします。
Kin'en seki o o-negai shimasu.
- Receptionist かしこまりました。
Kashikomarimashita.
カウンターとテーブルとどちらがよろしいですか。
Kauntā to tēburu to dochira ga yoroshii desu ka.
- Mrs Harris カウンター席をお願いします。
Kauntā seki o o-negai shimasu.
- Receptionist 承知いたしました。お待ち申し上げます。
Shōchiitashi mashita. O-machi mōshiage masu.

- Receptionist Hello. Sushimaru.
- Mrs Harris I'd like to make a reservation, please.
- Receptionist Is it for today?
- Mrs Harris No. For 7 o'clock tomorrow, please.
- Receptionist How many please?
- Mrs Harris Two, please.
- Receptionist Yes, that's fine. May I have your name, please?
- Mrs Harris It's Emily Harris.
- Receptionist Emily Harris, is that right? Smoking or non-smoking?
- Mrs Harris Non-smoking, please.
- Receptionist Fine. Do you want to sit at the counter or have a table?
- Mrs Harris Seats at the counter, please.
- Receptionist Very well. We look forward to your visit.

Part 2: Making an appointment with a dentist

- Receptionist** 天野歯科です。
Amano shika desu.
- Chris** あのう、予約をお願いしたいんですが。
Anō, yoyaku o o-negai shitain desu ga.
- Receptionist** 初めての方ですか。
Hajimete no kata desu ka?
- Chris** ええ、旅行中なんですけど急に歯が痛くなって。
Ē, ryokō-chū nan desu ga kyū ni ha ga itakunatte.
- Receptionist** そうですか。今日の午後四時半にキャンセルが
一つありますが。
Sō desu ka? Kyō no gogo yoji han ni kyanseru ga
hitotsu arimasu ga.
- Chris** お願いします。
O-negai shimasu.
- Receptionist** お名前は。
O-namae wa?
- Chris** クリス・ホワイトです。
Kurusu Howaito desu.
- Receptionist** 場所はお分かりですか。
Basho wa o-wakari desu ka?
- Chris** ええ、だいたい。ホテルの人が説明してくれま
した。
Ē, daitai. Hoteru no hito ga setsumei shite kure
mashita.
- Receptionist** 地下鉄の神宮前駅南口をお出になるとすぐ目の
前です。
Chikatetsu no Jingūmae eki minamiguchi o o-de ni
naru to sugu me no mae desu.
- Chris** 分かりました。四時半ですね。
Wakarimashita. Yoji han desu ne?
- Receptionist** はい。お待ちしております。お大事に。
Hai, O-machi shitemasu. O-daiji ni.

- Receptionist** Amano Dentists.
- Chris** Uh . . . I'd like an appointment.
- Receptionist** Is this your first visit?
- Chris** Yes, I'm travelling and have suddenly got toothache.
- Receptionist** I see. I have a cancellation for 4.30 pm today.
- Chris** Yes, please.
- Receptionist** Your name, please.
- Chris** It's Chris White.
- Receptionist** Do you know where we are?
- Chris** Yes, I think so. The hotel has explained to me.
- Receptionist** If you come out of the south exit of Jingumae
underground station, we are directly in front of you.
- Chris** Thank you. 4.30, isn't it?
- Receptionist** Yes. We shall be expecting you then. Take care till then.

Call 6: Making a reservation (2)

Enquiring about a room in a Japanese inn

- Receptionist 後楽館でございます。
Kōrakkan de gozaimasu.
- Tom Jones 予約をお願いしたいんですか。
Yoyaku o o-negai shitain desu ga.
- Receptionist はい。何日でしょうか。
Hai. Nan'nichi deshō ka?
- Tom Jones 五月三日から二泊お願いします。
Gogatsu mikka kara nihaku o-negai shimasu.
- Receptionist 何人様でしょうか。
Nan'nin sama deshō ka?
- Tom Jones 三人です。
San'nin desu.
- Receptionist 一部屋でよろしいですか。
Hitoheya de yoroshii desu ka?
- Tom Jones ええ、大丈夫です。
Ē, daijōbu desu.
- Receptionist 少々お待ち下さい。はい、おとり出来ます。
Shō shō o-machi kudasai. Hai, o-tori dekimasu.
- Tom Jones おいくらですか。
O-ikura desu ka?
- Receptionist 一泊二食付きでお一人様12300円。お部屋はすべてバス・トイレ付きになっております。
Ippaku nishoku tsuki de o-hitori sama ichiman nisen sanbyaku en. O-heya wa subete basu toire tsuki ni natte orimasu.
- Tom Jones 結構です。お願いします。
Kekkō desu. O-negai shimasu.
- Receptionist 承知いたしました。
Shōchi itashimashita.

- Receptionist Korakkan.
- Tom Jones I'd like to make a reservation.
- Receptionist Yes, sir. What day?
- Tom Jones From the 3rd of May for two nights, please.
- Receptionist How many of you?
- Tom Jones Three.
- Receptionist Is one room enough?
- Tom Jones Yes, that's fine.
- Receptionist Hold the line, please. We can do that for you, sir.
- Tom Jones How much will it be?
- Receptionist One night inclusive of dinner and breakfast is 12,300 yen per person. All rooms have en-suite bathrooms.
- Tom Jones That's fine. I'll take it.
- Receptionist Thank you.

Call 7: I'm in trouble . . .

I have left my umbrella . . .

- Cashier** 日の丸寿司です。
Hinomaruzushi desu.
- Susan** あのう、さっきお店にかさを置き忘れたような気がするんですが。
Anō, sakki o-mise ni kasa o okiwasureta yō na ki ga surun desu ga.
- Cashier** どのあたりにお座りでした。
Dono atari ni o-suwari deshita?
- Susan** カウンターの左の方でした。
Kauntā no hidari no hō deshita.
- Cashier** どんなかさですか。
Donna kasa desu ka?
- Susan** 小さな折りたたみの赤いのです。
Chiisa na oritatami no akai no desu.
- Cashier** そうですか。ちょっとお待ち下さいね。今見てきますから。
Sō desu ka. Chotto o-machi kudasai ne. Ima mite kimasu kara.
- [Pause]
- Cashier** あ、ありましたよ、お客さん。カウンターの下のところに置いてありました。
A, arimashita yo, o-kyaku san. Kauntā no shita no tokoro ni oite arimashita.
- Susan** ああ、よかった。
Ā, yokatta.
- Cashier** お預かりしておきますね。
O-azukari shite oki masu ne.
- Susan** お願いします。
O-negai shimasu.
- Cashier** お名前は。
O-namae wa?
- Susan** スーザン・ロビンソンです。すいませんですが、明日は何時からですか。
Sūzan Robinson desu. Suimasen ga, ashita wa nanji kara desu ka?

- Cashier** Hinomaru Sushi.
- Susan** Er, I have a feeling that I left my umbrella in your restaurant just now.
- Cashier** Where were you sitting, please?
- Susan** At the counter on the left.
- Cashier** What kind of umbrella was it?
- Susan** A small red folding one.
- Cashier** I see. Wait a moment, please. I'll go and see.
- [Pause]
- Cashier** Ah, yes, it's here, Madam. It was left under the counter.
- Susan** Oh, I'm so relieved.
- Cashier** We will keep it for you.
- Susan** Yes, please.
- Cashier** Your name?
- Susan** Susan Robinson. What time are you open tomorrow?

Cashier

うちは朝十一時から休みなしで十時まで営業して
ます。

**Uchi wa asa jūichiji kara yasumi nashi de jūji made
eigyō shitemasu.**

Susan

それじゃあ明日の夕方とりに行きます。どうも
すいませんでした。

**Sore jā ashita no yūgata tori ni ikimasu. Dōmo
suimasen deshita.**

Cashier

いえ、どういたしまして。ご免下さい。
ie, dō itashimashite. Gomen kudasai.

Cashier

We run from 11 am right through to 10 pm.

Susan

*In that case I'll come and pick it up in the evening.
Thank you very much.*

Cashier

Not at all. Good bye.

Call 8: Calling an airline office

Has my luggage arrived?

- Staff member** 日本航空、手荷物案内でございます。
Nihon Kōkū tenimotsu an'nai de gozaimasu.
- Chris** 昨日上海から着いたんですが、預けた荷物が来
なかつたんです。
Kinō Shanhai kara tsuitan desu ga, azuketa nimotsu
ga konakattan desu.
- Staff member** 誠に申し訳ございません。空港係員にお届けに
なった時にお渡しした控えを持ちでしょうか。
Makoto ni mōshiwake gozaimasen. Kūkō kakari'in
ni o-todoke ni natta toki ni o-watashi shita hikae o
o-mochi deshō ka?
- Chris** ええ、ここに持ってます。
E, koko ni mottemasu.
- Staff member** 右上にある番号をお願いします。
Migi ue ni aru bangō o o-negai shimasu.
- Chris** Sの38650です。
Esu no san hachi roku gō zero desu.
- Staff member** ありがとうございます。少々お待ち下さい。
JL622便でご到着のクリス・ホワイ様ですね。
Arigatō gozai mashita. Shō shō o-machi kudasai.
JL roppyaku nijū ni bin de go-tōchaku no Kurisu
Howaito-sama desu ne?
- Chris** はい、そうです。
Hai, sō desu.
- Staff member** お客様のお手荷物はホンコンで見つかりました
ので、本日夕方六時着の便で送られて来ること
になっております。
O-kyaku sama no o-tenimotsu wa Honkon de
mitsukari mashita node, honjitsu yūgata rokuji
chaku no bin de okurarete kuru koto ni natte
orimasu.
- Chris** ああ、よかった。それでホテルまで送って頂け
るんでしょうか。
Ā, yokatta. Sore de hoteru made okutte itadakerun
deshō ka?

- Staff member** Japan Airlines Luggage Handling Service.
- Chris** I came from Shanghai yesterday but my checked-in
luggage did not arrive.
- Staff member** I'm very sorry, sir. Do you have the chit we gave you
when you reported it to us at the airport?
- Chris** Yes, I have it here.
- Staff member** Can you give me the number on the top right-hand
corner?
- Chris** It's S-38650.
- Staff member** Thank you. Please wait for a moment. You are Mr Chris
White and arrived on JL622?
- Chris** Yes, that's right.
- Staff member** We have found your luggage in Hong Kong and it will
arrive here on the flight that is due at 6 o'clock this
evening.
- Chris** Oh, I'm so relieved. So will you send it to my hotel?

- Staff member** はい、もちろん。当社負担でお届け致します。東京のシティー・ホテルにお泊まりですね。念のためお部屋番号をいただけますでしょうか。
Hai, mochiron. Tōcha futan de o-todoke itashimasu. Tōkyō no Shiitī hoteru ni o-tomari desu ne? Nen no tame o-heya bangō o itadake masu deshō ka?
- Chris** 578号室です。
Goh nanajū hachigō shitsu desu.
- Staff member** ありがとうございます。今晚中に必ずお手元に届くよう手配いたします。
Arigatō gozaimashita. Kōbanjū ni kanarazu o-temoto ni todokuyō ni tehai itashimasu.
- Chris** よろしくお願いします。
Yoroshiku o-negaishimasu.
- Staff member** 大変ご迷惑をおかけ致しまして申し訳ございませんでした。失礼いたします。
Taihen go-meiwaku o o-kake itashimashite mōshiwake gozaimasen deshita. Shitsurei itashimasu.

- Staff member** Yes, of course. We shall deliver it on our account. You are staying at Tokyo City Hotel, is that right? Could you please give me your room number, just in case?
- Chris** It's Room 578.
- Staff member** Thank you. I will make sure that it is delivered to you this evening.
- Chris** Thank you for your assistance.
- Staff member** Very sorry to have caused you such inconvenience. Good bye.

I want to hire a car

Receptionist はい。駅レンタカーです。
Hai. Eki rentakā desu.

Tom あのう、ちょっと伺いたいんですが。
Anō, chotto ukagaitain desu ga.
国際免許で借りられますか。
Kokusai menkyo de karirare masu ka?

Receptionist はい。二十一歳以上のお客様でしたら問題ありません。
Hai. Nijūissai ijō no o-kyaku sama deshitaru mondai arimasen.

Tom 料金はどの位ですか。
Ryōkin wa dono kurai desu ka?

Receptionist 車種によりますが、四人乗りの普通車でしたら基本料金が一日八千円から一万円です。
Shashu ni yorimasu ga, yonin nori no futsūsha deshitaru kihon ryōkin ga ichinichi hassen en kara ichiman en desu.

Tom 保険は。
Hoken wa.

Receptionist 基本料金には保険料と消費税が含まれております。
Kihon ryōkin ni wa hokenryō to shōhizei ga fukumarete orimasu.

Tom すいません。よく聞き取れなかったんですが、保険料と何ですか。
Suimasen. Yoku kiki torenakattan desu ga, hokenryō to nan desu ka?

Receptionist 消費税です。
Shōhizei desu.

Tom ああ、そうですか。分かりました。それで何をもって行けばいいんですか。
Ā, sō desu ka. Wakarimashita. Sore de nani o motte ikeba iin desuka?

Receptionist *Station Rent-a-Car.*

Tom *Er, I'd like to inquire whether I can rent just with an international driving licence.*

Receptionist *Yes [you can]. No problem as long as you are over 21.*

Tom *What do you charge?*

Receptionist *It depends on the type of car. The usual 4-seater saloon is a basic rate of between 8,000 yen and 10,000 yen a day.*

Tom *What about insurance?*

Receptionist *Insurance and VAT are included in the basic rate.*

Tom *Sorry, I couldn't quite catch what you said. Insurance and what was it?*

Receptionist *VAT.*

Tom *Oh, I see. Got it. What are the necessary papers?*

- Receptionist** 免許証とクレジット・カード、それと外国人の方はパスポートをお持ち下さい。
Menkyoshō to kurejitto kādo, sore to gaikokujin no kata wa pasupōto o o-mochi kudasai.
- Tom** 分かりました。予約する時の番号は。
Wakari mashita. Yoyaku suru toki no bangō wa.
- Receptionist** こちらの番号で全国の予約を受けたまわります。念のためご希望の二、三日前にはご予約下さい。
Kochira no bangō de zenkoku no yoyaku o uketamawarimasu. Nen no tame go-kibō no ni, san'nichi mae ni wa go-yoyaku kudasai.
- Tom** 分かりました。どうもありがとう。
Wakarimashita. Dōmo arigatō.
- Receptionist** ありがとうございます。ご利用お待ちしております。
Arigatō gozaimashita. Go-riyō o-machi shite orimasu.

- Receptionist** *Your driving licence and credit card; and foreigners need to bring their passport, too.*
- Tom** *Right, thank you [lit. I understand]. And to make a reservation?*
- Receptionist** *We can take reservations nationwide on this number. Please make sure you call us 2 or 3 days before you want [to rent], just in case.*
- Tom** *Right. Thank you very much.*
- Receptionist** *We look forward to seeing you.*

Call 10: Booking train tickets

Managing a recorded message

Operator JR西日本でございます。ただ今電話が大変に混み合っております。そのままお待ちいただくか、時間をおいておかけ直し下さい。
JR Nishi-Nihon de gozaimasu. Tadaima denwa ga taihen ni komiatte orimasu. Sono mama o-machi itadaku ka, jikan o oite o-kakenaoshi kudasai.

[Pause]

Recorded message

ただ今音声によるサービスを提供しております。
Tadaima onsei ni yoru sābisu o teikyō shite orimasu.
 時刻表、運賃のお問い合わせは1、
Jikoku-hyō, unchin no o-toiawase wa ichi,
 ご予約の方は2、
Go-yoyaku no kata wa ni,
 ご予約の変更、取り消しは3、
Go-yoyaku no henkō, torikeshi wa san,
 レンタカーのお問い合わせは4、
Rentakā no o-toiawase wa yon,
 お忘れ物のお問い合わせは5、
O-wasuremono no o-toiawase wa go,
 その他のお問い合わせの方は6を押して下さい。
Sono ta no o-toiawase no kata wa roku o oshite kudasai.

Operator JR West. I'm afraid the phone lines are very busy at the moment. Please hold the line or redial after a while.

[Pause]

Recorded message

We are now offering an automated voice service.
 For enquiries about the timetable and fares, press 1.
 For reservations, press 2.
 To change or cancel your reservation, press 3.
 For enquiries about car hiring, press 4.
 For lost property, press 5.
 For any other enquiries, press 6.

Listening skills: survival phrases

Could you repeat your name/number, please?	お名前／番号をもう一度おねがいします。 Mō ichido o-namae/bangō o o-negai shimasu. もう一度お願いします。 Mō ichido o-negai shimasu. もう少し大きな声でお願いします。 Mō sukoshi ōkina koe de o-negai shimasu. もう少しゆっくり話していただけますか。 Mō sukoshi yukkuri hanashite itadakemasu ka. 英語はお話しになりますか。 Eigo wa o-hanashi ni narimasu ka. お名前の漢字は。 O-namae no kanji wa. すみませんが。 Sumimasen ga. よく聞こえないんですが or お電話が遠いんですが。 Yoku kikoenain desu ga or O-denwa ga tōin desu ga. 日本語よく話せないんですが。 Nihon-go wa yoku hanasenain desu ga. ちょっとよく聞き取れなかったんですが。 Chotto yoku kikitorenakattan desu ga. すみません、よく分からなかったんですが。 Sumimasen, yoku wakaranakattan desuga.
Could you repeat, please?	
Could you speak a little louder, please?	
Could you speak more slowly, please?	
Do you speak English?	
How do you write your name in Kanji?	
I beg your pardon?	
I can't hear you.	
I can't speak Japanese very well.	
I could not quite catch what you said.	
Sorry, I couldn't understand.	

Using the telephone in Japan

Essential words and phrases for telephoning

<i>breakdown/technical problem</i>	故障 koshō
<i>cannot get through</i>	電話がつかない denwa ga tsunagarana
<i>charge for telephone</i>	電話料金 denwa ryōkin
<i>collect call</i>	コレクト・コール korekuro kōru
<i>engaged</i>	お話し中 o-hanashi-chū
<i>international call</i>	国際電話 kokusai denwa
<i>key</i>	プッシュボタン pussh botan
<i>leave a message</i>	伝言する; 伝言を残す dengon suru; dengon o nokosu
<i>local call</i>	市内通話 shinai tsūwa
<i>long-distance call</i>	市外通話 shigai tsūwa
<i>make a call</i>	電話をかける; 電話する; 電話を入れる denwa o kakeru; denwa suru;
<i>make a reservation by phone</i>	denwa o ireru 電話で予約する denwa de yoyaku suru
<i>make an enquiry by phone</i>	電話で問い合わせる denwa de toiwaseru
<i>message</i>	伝言 or メッセージ dengon or messēji
<i>out of order</i>	故障中 koshō-chū
<i>public telephone</i>	公衆電話 kōshū denwa
<i>receive a call (formal, polite)</i>	電話をいただく denwa o itadaku
<i>receive a call (informal)</i>	電話をもらう denwa o morau

receive a message

receiver

redial

return a call

speaking

take a call

talk on the phone

telephone card

telephone

want to receive a call

within city

would like to receive a call

伝言を受け取る

messēji o uketoru

受話器

juwaki

電話をかけ直す

denwa o kakenaosu

折り返し電話する

orikeshi denwa suru

私ですが

watakushi desu ga

電話に出る

denwa ni deru

電話で話す

denwa de hanasu

テレフォン・カード

terefon kādo

電話

denwa

電話をもらいたい

denwa o moraitai

市内; 都内 [東京のみ]

shinai; tonai (only for Tokyo)

電話をいただきたい

denwa o itadakitai

Telephone numbers

area code

country code

extension

Japanese alphabetical order for

private numbers

telephone directory (by phone)

telephone directory

telephone number

yellow pages, professional

市外局番

shigai kyokuban

国番号

kunibangō

内線

naisen

あいうえお順 個人名

a i u e o jun koj-in-me

電話番号案内

denwa bangō annai

電話帳

denwa-chō

電話番号

denwa bangō

職業別電話帳

shokugyōbetsu denwa-chō

i Telephone numbers in Japan are read as single figures. For example, 03 3678 4670 is read as zero-san [short pause] san-roku-nana-hachi [short pause] yon-roku -nana-zero. You can replace the pause with no and say zero-san no san-roku-nana-hachi no yon-roku-nana-zero.

To make an international call from Japan, you dial 0033 010 + country code or 001 010 + country code.

Telephone codes in Japan are sometimes linked to subdivisions within a prefecture. You can tell from a number, for example, 03 3335 8793, that this is a Tokyo telephone number, as 03 is the code for the central part of the city. However, even within Tokyo, you may find a telephone number such as 0423 69 9853: 0423 corresponds to an area within Tokyo Prefecture but it is not within central Tokyo.

Mobile phones, cellphones

battery charger

充電器

jūdenki

battery

電池

denchi or batterī

call me on my mobile

ケイタイに電話して下さい

keitai ni denwa shite kudasai

charge the battery

電池を充電する

batterī o jūden suru

Is it alright to charge my battery here?

ここで充電してもいいですか。

koko de jūden shitemo iidesu ka.

mobile phone

携帯電話、ケイタイ

keitai denwa (often shortened to

keitai)

Please either put on quiet mode or switch off your mobile.

携帯電話はマナー・モードにするか電源をお切り下さい。

keitai denwa wa manā mōdo

Please switch off your mobile telephone.

nisuruka dengen o o-kiri kudasai. 携帯電話の電源をお切り下さい。

Keitai denwa no dengen o o-kiri kudasai.

silent mode

マナー・モード

manā mōdo

run out of battery, flat

電池が切れる

batterī ga kireru

i Mobile telephones are widely used in Japan. Its use on public transport is, however, quite strictly controlled and you are expected put it on quiet mode or switch it off, especially if you are close to the seats reserved for disabled people, as it is known that mobiles can interfere with pacemakers.

Answer phones and recorded message

answer phone

留守番電話、留守電
rusuban denwa often shortened
to rusuden

can't take your call now

ただ今電話に出られません
tadaima denwa ni deraremasen
折り返しお電話いたします。
orikaeshi o-denwa itashimasu.

I'll call you back.

番号をお確かめの上おかけ直
し下さい。

Please check the number and redial.

bangō o o-tashikame no ue
okakenaoshi kudasai.

*Please leave a message/your name/
your telephone number after the
beep.*

ピーっという音のあとにメッ
セージ/お名前/お電話番号
をお残し下さい。

*The number you've dialled is not in
use now.*

pī to iu oto no ato ni messēji/
o-namae/o-denwa bangō o
o-nokoshi kudasai.

おかけになった番号はただ今
使われておりません。
o-kake ni natta bangō wa tadaima
tsukawarete orimasen.

In the office

direct line

直通電話、ダイアルイン
chokutsū denwa or daiaru in
会議中です

he/she in a meeting

kaigi-chū desu
席をはずしています
seki o hazushite imasu

he/she is not at his/her desk

休暇中です

he/she is on holiday

kyūka-chū desu

he/she on a business trip

出張中です
shtchō-chu desu

hold the line, please

I'd like to speak to . . .

I'll put you through.

I'm returning your call.

operator

outside line

The line is engaged, will you hold?

there is no reply

Where are you calling from?

少々お待ち下さい
shōshō o-machi kudasai
...をお願いします

... o o-negai shimasu
おつなぎいたします。

o-tsunagi itashimasu.
お電話をいただいたそうで
すが。

o-denwa o itadaita sō desu ga.
交換手、オペレーター
kōkanshu or operētā

外線

gaisen

お話し中ですがお待ちになり
ますか。

o-nahashi-chū desu ga o-machi ni
narimasu ka.

どなたもお出になりませんが
donata mo o-de ni narimasen ga
どちらからおかけでしょうか。
dochira kara o-kake deshō ka.

Note

You may notice that many sentences in the calls end with 'ga' but this is not always translated. The normal translation for 'ga' in this position is either 'but' or 'and' as in the following:

I called Kazuko but she was not in.

Denwa o kakete mita **ga** Kazuko-san wa inakatta.

電話をかけてみたが和子さんはいなかった。

But 'ga' can also be used at the end of a sentence with nothing following. The affect of this is to suggest that something follows without actually mentioning it. The result is gentler and hence more polite. For example, someone might answer the phone by saying 'Kinoshita desu ga' – It's Kinoshita here. The speaker is allowing room for several possibilities such as 'Who's calling?', 'How can I help you?' or 'But I'm not Hayashi' to follow.

One phrase you will see over and over again in the calls is 'o-negai shimasu' お願いします. This is used to make a request or to accept someone's offer of, for example, a seat,

a room, or an appointment. In the calls it is therefore translated according to each situation: 'Will you please . . .', 'Yes, please', 'I'll take it' or simply 'Thank you'. When you are asking a favour, 'o-negai shimasu' is often accompanied by the word 'yoroshiku' or 'dōzo yoroshiku'.

There are other expressions that are very commonly used in Japanese conversation but which are extremely difficult to translate. The following is a short list:

- 'Kashikomarimashita' and 'Shōchi itashimashita' – when you ask an operator to pass a message on to someone or you ask for service in a hotel, you will hear this. They mean 'certainly' or 'with pleasure'.
- 'Kekkō desu' – this is a tricky one as it can mean two quite different things depending on context. While making a reservation, if you are happy with an offer of a seat, table or date, you say 'Kekkō desu' meaning 'I'll take it' or 'That will be fine'. However, if someone says '(le,) kekkō desu', it means 'No, thank you'!
- 'Shitsurei shimasu' or 'Shitsurei itashimasu' – in a telephone conversation, you can use it to mean 'goodbye' in business situations or when you are talking to someone senior to you. The phrase 'Shitsurei shimashita', however, means 'sorry' in the sense that you are apologizing for being impolite. If you have to apologize for having done something wrong or having caused someone inconvenience, say 'Go-men nasai' to a friend or 'Mōshiwake gozaimasen' in a business context.
- 'Sassoku desu ga' – this is used in a work context to mean you wish to get down to discuss the main business and to cut out the formalities. It literally means '[I'm sorry] to hurry things along'.

In the hotel

B&B

buffet

check-in

checkout

credit card

discount

double

from which day

hot spring

hotel

house phone

inclusive of tax

Is it alright to put a call through to you?

Japanese-style inn

Japanese-style room

number of nights

pay by credit card

put me through to the reception, please

room charge

民宿

minshuku

バイキング

baikingu

チェック・イン

chekku in

チェック・アウト

chekku auto

クレジット・カード

kurejitto kādo

割引

waribiki

ダブル

daburu

何日から

nin'nichi kara

温泉

onsen

ホテル

hoteru

館内電話

kan'nai denwa

税込み

zei komi

おつなぎしてもよろしいでしょうか。

o-tsunagi shite mo yoroshii deshō ka.

旅館

ryokan

和室

washitsu

泊

haku

クレジット・カードで払う

kurejitto kādo de harau

レセプションをお願いします

resepushon o o-negai shimasu

部屋代

heya-dai

room number	ルーム・ナンバー rūmu nanbā
room only	素泊まり sudomari
room service	ルーム・サービス rūmu sābisu
single	シングル shinguru
There is a call from Mr Johnson from London.	ロンドンのジョンソンさまからお電話が入っておりますが。 Rondon no Jonson-sama kara o-denwa ga haitte orimasu ga.
to which day	何日まで nan'nichi made
twin	ツイン tsu'in
wake-up call	ウェイク・アップ・コール weiku appu kōru or mezamashi
western-style room	洋室 yōshitsu
with bath	バス付き basu tsuki
with breakfast and dinner	二食付き nishoku tsuki
with breakfast	朝食付き chōshoku tsuki
youth hostel	ユース・ホステル、ユース yūsu hosuteru, often shortened to yūsu

In the restaurant/eating and drinking

bar	バー bā
casual drinking and eating place	居酒屋 izakaya
counter	カウンター kauntā
non-smoking seat/table	禁煙席 kin'en-seki
number of people	人 nin
smoking seat/table	タバコの吸える席／テーブル tabako no sueru seki/tēburu
table	テーブル tēburu

Public transport

aisle side	通路がわ tsūro-gawa
bullet train	新幹線 shinkan-sen
express train	急行 kyūkō
Japanese Rail Reservation Desk	みどりの窓口 midori no madoguchi
lower bunk	下段 gedan
reserved seat	指定席 shitei-seki
super express supplement	特急料金 tokkyū ryōkin
super express train	特急 tokkyū
train fare	運賃 unchin
train	電車 densha
upper bunk	上段 jōdan
window side	窓がわ mado-gawa

Japanese-English glossary

aku	空く	<i>empty, free: to</i>
an'nai	案内	<i>information</i>
arigatō, arigatō gozaimasu	ありがとう、あり がとうございます	<i>thank you</i>
aru	ある	<i>exist</i>
ashita	あした	<i>tomorrow</i>
atarashii	新しい	<i>new</i>
atari	あたり	<i>area</i>
ato de	あとで	<i>later</i>
azukaru	預かる	<i>keep, to</i>
baikingu	バイキング	<i>buffet</i>
bangō	番号	<i>number</i>
basho	場所	<i>place, location</i>
basu	バス	<i>bus</i>
basu, furo	バス、風呂	<i>bath</i>
basu-tsuki	バス付き	<i>with bath</i>
batterī, denchi	バッテリー、電池	<i>battery</i>
boku	僕	<i>I (informal, male)</i>
chekku auto	チェック・アウト	<i>checkout</i>
chekku in	チェック・イン	<i>checkin</i>
chiisai	小さい	<i>small</i>
chikai uchi ni	近いうちに	<i>soon, near future</i>
chikatetsu	地下鉄	<i>underground, metro</i>
chokutsū, daiaru-in	直通、ダイヤル・ イン	<i>direct line</i>
chōshoku	朝食	<i>breakfast</i>
daburu	ダブル	<i>double</i>
daijōbu	大丈夫	<i>OK, fine</i>
denchi ga kireru	電池が切れる	<i>run out of battery, flat</i>
denchi o jūden suru	電池を充電する	<i>charge a battery</i>
densha	電車	<i>train</i>
denwa	電話	<i>telephone</i>
denwa ryōkin	電話料金	<i>telephone charge</i>
denwachō	電話帳	<i>telephone directory</i>
dō itashimashite	どういたしまして	<i>not at all</i>
dochira, doko	どちら、どこ	<i>where</i>
dochira, dotchi	どちら、どっち	<i>which</i>
doru	ドル	<i>dollar</i>
doyōbi, doyō	土曜日、土曜	<i>Saturday</i>
eigyō suru	営業する	<i>run business, to</i>

eki	駅	<i>station</i>
en	円	<i>yen</i>
gaikoku	外国	<i>foreign</i>
gaisen	外線	<i>outside line</i>
genki	元気	<i>well, healthy</i>
gogo	午後	<i>afternoon</i>
ha	歯	<i>tooth, teeth</i>
hai	はい	<i>yes (formal)</i>
hairu	入る	<i>enter, to</i>
hajime mashite	初めまして	<i>how do you do</i>
hajimeru	始める	<i>start, to</i>
hajimete	初めて	<i>for the first time</i>
han	半	<i>half past</i>
hanasu	話す	<i>speak, to</i>
heya	部屋	<i>room</i>
hidari	左	<i>left</i>
hidoi	ひどい	<i>terrible</i>
hitoheya	一部屋	<i>one room</i>
hoka	他	<i>other</i>
hoteru	ホテル	<i>hotel</i>
ii, yoi	いい、よい	<i>good, convenient</i>
ikaga, dō	いかが、どう	<i>how about</i>
ikura	いくら	<i>how much</i>
ima kara	今から	<i>from now</i>
ima, tada ima	今、ただ今	<i>now</i>
ippaku	一泊	<i>one night (stay)</i>
isogashii	忙しい	<i>busy</i>
itadaku	いただく	<i>receive (formal, polite): to</i>
itamu	痛む	<i>ache</i>
iu	言う	<i>say, to</i>
jūtai	渋滞	<i>traffic jam</i>
jiko	事故	<i>accident</i>
jitaku	自宅	<i>home, one's house</i>
jitsu wa	実は	<i>tell you the truth</i>
juwaki	受話器	<i>receiver</i>
kaigi, mītingu	会議、ミーティ ング	<i>conference, meeting</i>
kaigi-chū	会議中	<i>in a meeting</i>
kaisatsuguchi	改札口	<i>ticket barrier</i>
kaisha	会社	<i>company</i>
kakaru	かかる	<i>take (time), to</i>
kaku: to	書く	<i>write, to</i>

kamera	カメラ	camera
kanari	かなり	fairly
kankō	観光	tourism
kara	から	from, because
kasa	かさ	umbrella
kauntā	カウンター	counter
kawaru	変わる	change, to
kawase	為替	exchange
kayōbi, kayō	火曜日、火曜	Tuesday
keitai denwa	携帯電話	mobile phone
ki ga suru	気がする	have a feeling, to
ki o tsukaru	気をつかう	take care, to
kin'en	禁煙	non-smoking
kōkanshu, operētā	交換手	operator
kokusai denwa	国際電話	international call
kon'nichi wa	今日は	hello
konshū	今週	this week
konshūmatsu	今週末	this weekend
koshō	故障	breakdown
koshō-chū	故障中	out of order
kōtsū-kyoku	交通局	transport office
kuni bangō	国番号	country code
kurejitto cādo	クレジット・カード	credit card
kyū ni	急に	suddenly
kyūka-chū	休暇中	on holiday
kyūkō	急行	express
kyaku	客	guest, customer
kyanseru	キャンセル	cancellation
kyō, honjitsu	今日、本日	today
mā mā	まあまあ	so so
machiawaseru	待ち合わせる	meet up, to
mada	まだ	still, yet
made	まで	to
mado-gawa	窓側	window side
manā mōdo	マナー・モード	silent mode
mata	又	again
matsu	待つ	wait, to
me no mae	目の前	right in front of your eyes
messēji, dengon	メッセージ、伝言	message
minami-guchi	南口	south exit
min'na	みんな	everybody

minshuku	民宿	B&B
miru	見る	look, to
mise	店	shop, restaurant
mitsukaru	みつかる	be found, to
mō ichido	もう一度	once more
mō sukoshi	もう少し	a little more
mochiron	もちろん	of course
modoru	もどる	return, to
mokuyōbi, mokuyō	木曜日、木曜	Thursday
morau	もらう	receive (informal), to
mōshiwake	申し訳	excuse
mōsu	申す	say (humble), to
motu	持つ	hold, possess, to
namae	名前	name
nanji	何時	what time
nan'nichi	何日	which day
nareru	慣れる	get used to, to
nishoku	二食	two meals
noru	乗る	ride, get on, to
o-daiji ni	お大事に	take care!
o-hanashi-chū	お話中	line is engaged
o-ikura desu ka	おいくらですか	how much is it?
ōkina koe de hanasu	大きな声で話す	speak louder
okiwasureru	置き忘れる	leave behind, to
o-koshi	お越し	your arrival
oku	置く	put, to
okureru	遅れる	delay, to
omou	思う	think, to
o-me ni kakaru	お目にかかる	meet (polite), to
o-negai	お願い	request
onsen	温泉	hot spring
oritatami-gasa	折りたたみがさ	folding umbrella
oshieru	教える	teach, tell, to
owaru	終わる	finish, to
pondo	ポンド	pound
rūmu chāji	ルーム・チャージ	room charge
rūmu nambā	ルーム・ナンバー	room number
rūmu sābisu	ルーム・サービス	room service
renraku suru	連絡する	contact, to
resutoran	レストラン	restaurant
rusuban denwa,	留守番電話、	answer phone
rusuden	留守電	

ryōgae 両替
 ryokan 旅館
 ryokō 旅行
 sakki さっき
 sashiageru 差し上げる
 sayōnara さようなら
 sei せい
 seki 席
 seki o hazusu 席をはずす
 senshū 先週
 setsumeisu 説明する
 shi 市
 shigai kyokuban 市外局番
 shigai tsūwa 市外通話
 shigoto 仕事
 shika 歯科
 shikata ga nai 仕方がない
 shinai tsūwa 市内通話
 shinai, tonai 市内、都内[東京]
 [only Tokyo]
 shiru 知る
 shitei-seki 指定席
 shōshō 少々
 shutchō-chū 出張中
 subete すべて
 sudomari 素泊まり
 sugu すぐ
 sukunakutomo 少なくとも
 sū 吸う
 suwaru 座る
 tabako タバコ
 tanomu 頼む
 tēburu テーブル
 tōchaku 到着
 toiawase 問い合わせ
 toiawaseru 問い合わせる
 toire, o-tearai トイレ、お手洗い
 tokkyū 特急
 tori ni iku とりに行く
 toru とる
 tsūro-gawa 通路側
 tsuin ツイン

exchange
 Japanese-style inn
 travel
 just now, earlier on
 give (polite), to
 good bye
 fault
 seat
 be away from one's desk
 last week
 explain, to
 city
 area code
 long-distance call
 work
 dentist
 can't be helped
 local call
 within city
 know, to
 reserved seat
 a little
 on a business trip
 all
 room only
 straight away
 at least
 smoke, to
 sit down
 cigarette, smoking
 request, to
 table
 arrival
 enquiry
 make an enquiry
 toilet
 super express
 fetch, to
 take (reservation), to
 aisle side
 twin

tsukareru
 tsukau
 tsuki
 tsuku
 tsunagu
 tsutaeru
 ukagau
 un
 unchin
 wakaru
 waribiki
 washitsu
 watakushi, watashi
 yūro
 yūsu hosuteru,
 yūsu
 yakusoku
 yasumi
 yasumi nashi
 yōshitsu
 yotei
 yoyaku
 yoyaku suru
 yukkuri
 zeikomi

疲れる
 使う
 付く
 着く
 つなぐ
 伝える
 伺う
 うん
 運賃
 分かる
 割引
 和室
 私
 ユーロ
 ユース・ホステル、
 ユース
 約束
 休み
 休みなし
 洋室
 予定
 予約
 予約する
 ゆっくり
 税込み

get tired, to
 use, to
 attached, with
 arrive, to
 put through, to
 pass message, to
 visit (formal)
 yes (informal)
 train fare
 understand, to
 discount
 Japanese-style room
 I (formal)
 euro
 youth hostel
 promise, arrangement
 break, holiday
 without break
 western-style room
 schedule
 reservation
 reserve, to
 slowly
 inclusive of tax

English-Japanese glossary

<i>a little</i>	shōshō	少々
<i>a little more</i>	mō sukoshi	もう少し
<i>accident</i>	jiko	事故
<i>ache</i>	itamu	痛む
<i>afternoon</i>	gogo	午後
<i>again</i>	mata	又
<i>aisle side</i>	tsūro-gawa	通路側
<i>all</i>	subete	すべて
<i>answer phone</i>	rusuban denwa, rusuden	留守番電話、留守電
<i>area</i>	atari	あたり
<i>area code</i>	shigai kyokuban	市外局番
<i>arrival</i>	tōchaku	到着
<i>arrive, to</i>	tsuku	着く
<i>at least</i>	sukunakutomo	少なくとも
<i>attached, with</i>	tsuki	付く
<i>B&B</i>	minshuku	民宿
<i>bath</i>	basu, furo	バス、風呂
<i>battery</i>	batterī, denchi	バッテリー、電池
<i>be away from one's desk</i>	seki o hazusu	席をはずす
<i>be found, to</i>	mitsukaru	みつかる
<i>breakdown</i>	koshō	故障
<i>break, holiday</i>	yasumi	休み
<i>breakfast</i>	chōshoku	朝食
<i>buffet</i>	baikingu	バイキング
<i>bus</i>	basu	バス
<i>busy</i>	isogashii	忙しい
<i>camera</i>	kamera	カメラ
<i>cancellation</i>	kyanseru	キャンセル
<i>can't be helped</i>	shikata ga nai	仕方がない
<i>change, to</i>	kawaru	変わる
<i>charge a battery</i>	denchi o jūden suru	電池を充電する
<i>check-in</i>	chekku in	チェック・イン
<i>checkout</i>	chekku auto	チェック・アウト
<i>cigarette, smoking</i>	tabako	タバコ
<i>city</i>	shi	市
<i>company</i>	kaisha	会社
<i>conference, meeting</i>	kaigi, mītingu	会議、ミーティング
<i>contact, to</i>	renraku suru	連絡する

counter
country code
credit card
delay, to
dentist
direct line

discount
dollar
double
empty, free, to
enquiry
enter, to
euro
everybody
exchange
exchange
excuse
exist
explain, to
express
fairly
fault
fetch, to
finish, to
folding umbrella
for the first time
foreign
from
from now
get tired, to
get used to, to
give (polite), to
good bye
good, convenient
guest, customer
half past
have a feeling, to
hello
hold, possess, to
home, one's house
hot spring

kauntā
kuni bangō
kurejitto cādo
okureru
shika
chokutsū, daiaru-in

waribiki
doru
daburu
aku
toiawase
hairu
yūro
min'na
kawase
ryōgae
mōshiwake
aru
setsume suru
kyūkō
kanari
sei
tori ni iku
owaru
oritatami-gasa
hajimete
gaikoku
kara
ima kara
tsukareru
nareru
sashiageru
sayōnara
ii, yoi
kyaku
han
ki ga suru
kon'nichi wa
motsu
jitaku
onsen

カウンター
国番号
クレジット・カード
遅れる
歯科
直通、ダイヤル・
イン
割引
ドル
ダブル
空く
問い合わせ
入る
ユーロ
みんな
為替
両替
申し訳
ある
説明する
急行
かなり
せい
とりに行く
終わる
折りたたみがさ
初めて
外国
から
今から
疲れる
慣れる
差し上げる
さようなら
いい、よい
客
半
気がする
今日は
持つ
自宅
温泉

hotel
how about
how do you do
how much
how much is it?
I (formal)
I (informal, male)
in a meeting
inclusive of tax
information
international call
Japanese-style inn
Japanese-style room
just now
keep, to
know, to
last week
later
leave behind, to
left
line is engaged
local call
long-distance call
look, to
make an enquiry
meet (polite), to
meet up, to
message
mobile phone
name
new
non-smoking
not at all
now
number
of course
OK, fine
on a business trip
on holiday
once more
one night (stay)
one room

hoteru
ikaga, dō
hajime mashite
ikura
o-ikura desu ka
watakushi, watashi
boku
kaigi-chū
zeikomi
an'nai
kokusai denwa
ryokan
washitsu
sakki
azukaru
shiru
senshū
ato de
okiwasureru
hidari
o-hanashi-chū
shinai tsūwa
shigai tsūwa
miru
toiawaseru
o-me ni kakaru
machiawaseru
messēji, dengon
keitai denwa
namae
atarashii
kin'en
dō itashimashite
ima, tada ima
bangō
mochiron
daijōbu
shutchō-chū
kyūka-chū
mō ichido
ippaku
hitoheya

ホテル
 いかが、どう
 初めまして
 いくら
 おいくらですか
 私
 僕
 会議中
 税込み
 案内
 国際電話
 旅館
 和室
 さっき
 預かる
 知る
 先週
 あとで
 置き忘れる
 左
 お話中
 市内通話
 市外通話
 見る
 問い合わせる
 お目にかかる
 待ち合わせる
 メッセージ、伝言
 携帯電話
 名前
 新しい
 禁煙
 どういたしまして
 今、ただ今
 番号
 もちろん
 大丈夫
 出張中
 休暇中
 もう一度
 一泊
 一部屋

operator
other
out of order
outside line
pass message, to
place, location
pound
promise, arrangement
put through, to
put, to
receive (formal, polite), to
receive (informal), to
receiver
request
request, to
reservation
reserve, to
reserved seat
restaurant
return, to
ride, get on, to
right in front of your eyes
room
room charge
room number
room only
room service
run business, to
run out of battery, flat
Saturday
say (humble), to
say, to
schedule
seat
shop, restaurant
silent mode
sit down
slowly
small
smoke, to

kōkanshu, operētā
hoka
koshō-chū
gaisen
tsutaeru
basho
pondo
yakusoku
tsunagu
oku
itadaku

morau
juwaki
o-negai
tanomu
yoyaku
yoyaku suru
shitei-seki
resutoran
modoru
noru
me no mae

heya
rūmu chāji
rūmu nambā
sudomari
rūmu sābisu
eigyō suru
denchi ga kireru
doyōbi, doyō
mōsu
iu
yotei
seki
mise
manā mōdo
suwaru
yukkuri
chiisai
sū

交換手
 他
 故障中
 外線
 伝える
 場所
 ポンド
 約束
 つなぐ
 置く
 いただく

 もらう
 受話器
 お願い
 頼む
 予約
 予約する
 指定席
 レストラン
 もどる
 乗る
 目の前

 部屋
 ルーム・チャージ
 ルーム・ナンバー
 素泊まり
 ルーム・サービス
 営業する
 電池が切れる
 土曜日、土曜
 申す
 言う
 予定
 席
 店
 マナー・モード
 座る
 ゆっくり
 小さい
 吸う

so so
soon, near future
south exit
speak, to
speak louder
start, to
station
still, yet
straight away
suddenly
super express
table
take (reservation), to
take (time), to
take care!
take care, to
teach, tell, to
telephone
telephone charge
telephone directory
tell you the truth
terrible
thank you

think, to
this week
this weekend
Thursday
ticket barrier
to
today
toilet
tomorrow
tooth, teeth
tourism
traffic jam
train
train fare
transport office
travel
Tuesday
twin

mā mā
chikai uchi ni
minami-guchi
hanasu
ōkina koe de hanasu
hajimeru
eki
mada
sugu
kyū ni
tokkyū
tēburu
toru
kakarū
o-daiji ni
ki o tsukeru
oshieru
denwa
denwa ryōkin
denwachō
jitsu wa
hidoi
arigatō, arigatō
gozaimasu
omou
konshū
konshūmatsu
mokuyōbi, mokuyō
kaisatsuguchi
made
kyō, honjitsu
toire, o-tearai
ashita
ha
kankō
jūtai
densha
unchin
kōtsū-kyoku
ryokō
kayōbi, kayō
tsuin

まあまあ
近いうちに
南口
話す
大きな声で話す
始める
駅
まだ
すぐ
急に
特急
テーブル
とる
かかる
お大事に
気をつかう
教える
電話
電話料金
電話帳
実は
ひどい
ありがとう、ありが
とうございます
思う
今週
今週末
木曜日、木曜
改札口
まで
今日、本日
トイレ、お手洗い
あした
歯
観光
渋滞
電車
運賃
交通局
旅行
火曜日、火曜
ツイン

two meals
umbrella
underground, metro
understand, to
use, to
visit (formal)
wait, to
well, healthy
western-style room
what time
where
which
which day
window side
with bath
within city

without break
work
write, to
yen
yes (formal)
yes (informal)
your arrival
youth hostel

nishoku
kasa
chikatetsu
wakaru
tsukau
ukagau
matsu
genki
yōshitsu
nanji
dochira, doko
dochira, dotchi
nan'nichi
mado-gawa
basu-tsuki
shinai, tonai [only
Tokyo]
yasumi nashi
shigoto
kaku: to
en
hai
un
o-koshi
yūsu hosuteru,
yūsu

二食
かさ
地下鉄
分かる
使う
伺う
待つ
元気
洋室
何時
どちら、どこ
どちら、どっち
何日
窓側
バス付き
市内、都内[東京]

休みなし
仕事
書く
円
はい
うん
お越し
ユース・ホテル、
ユース